

Czech Radio
Production
Drama and Literature Department
Head of Drama and Literature: Kateřina Rathouská
Commissioning editor: Helena Herbrychová

length: max.
broadcasting station: ČRo Dvojka

CRO TSZP 2019/

ALIEN

sketch
Tomáš Dianiška

cast:
Computer:
Vasquez:
Giger:
Lawrence:
Organism:

Počítač: Kontakt. Obnovení programu. Kontrola životních funkcí posádky. Vaskézová v normě. Lorenc v normě. Gígr se silnou chutí na cigaretu, ale v normě. Zahajuji proces probuzení posádky. Vypínám hibernátory.

(otevírání hibernátorů, uniká mrznoucí plyn.)

Počítač: Dobré ráno.

Vaskézová: To už jsme prolétli tou červí dírou? Je tady pěkná kosa.

Lorenc: Jseš docela nerudná, na to, že si spala třicet let.

Vaskézová: Mami, ještě chvilku. Ach jo.

Gígr: Dal bych si cígo.

Lorenc: Matko, podej hlášení.

Počítač: Přepočítávám. Poloha – sektor gama X 24. Ujetá vzdálenost od posledního kontaktu - 16,79 světelných let. Mise přerušena.

Vaskézová: Počkat..Cože?

Lorenc: Proč jsi přerušila misi, Matko?

Počítač: Na palubě se nachází cizí element.

Gígr: Cigareta?

Lorenc: Můžeš být konkrétnější, Matko?

Počítač: Není to cigareta.

Gígr: Škoda. Nakonec to bude ještě ten... no... pomoz mi... no ten... teď kdybyste mě zabili...ehhhh... neznámý druh organismu.

Počítač: Jedná se o neznámý druh organismu.

Gígr: Děkuju. COŽE?

Vaskézová: Všichni tady zemřeme.

Počítač: Potvrzuji.

Lorenc: Prosím tě, Matko, ty radši nic nepotvrzuji, nebo tě přeinstaluju na Windows osmičky.

Počítač: Prosím?

Computer: Contact. Program restoration. Checking life functions of the crew. Vasquez within norm. Lawrence within norm. Giger with a strong desire for a cigarette, but within norm. Initiating the process of awakening the crew. Turning off the hibernators.

(opening of hibernators, freezing gas escapes.)

Computer: Good morning.

Vasquez: Have we flown through the worm hole? It's freezing here.

Lawrence: You're still such a grump considering you've slept for thirty years.

Vasquez: Mum, just a little bit longer. Oh no.

Giger: I'd love a cig.

Lawrence: Mother, report.

Computer: Calculating. Location – gamma sector X 24. Distance covered since last contact: 16.79 light years. Mission interrupted.

Vasquez: Hold on...What?

Lawrence: Why have you interrupted the mission, Mother?

Computer: There is an alien element onboard.

Giger: A cigarette?

Lawrence: Can you be more specific, Mother?

Computer: It's not a cigarette.

Giger: Pity. In the end it'll be an... the... how do you call it... what's its name... eeh... unknown life form.

Computer: It's an unknown life form.

Giger: Thank you. WHAT?

Vasquez: We're all going to die.

Computer: Confirm.

Lawrence: Please, Mother, don't confirm anything, or I'll reinstall you with Windows 8.

Computer: Excuse me?

Lorenc: Jak se sem vetřelec dostal? Matko, slyšíš? Jak se sem ten neznámý organizmus dostal?

Počítač: Nevím, zjisti si to sám.

Lorenc: Matko, ty ses urazila? Co ti je?

Počítač: Ne, nic, jsem v pohodě. Zapomeňte na to, jděte spát.

Gígr: Matko, viděla si ještě něco podivného?

Počítač: Ano, viděla jsem delfína s kloboukem.

Gígr: Myslel jsem něco podivného na palubě naší lodi.

Počítač: Nene, delfíni žijou v moři. No nic. Omlouvám se, že jsem vás vzbudila. Je to moje vina, spokojený? Vaskézová, můžeš jít se mnou na toalety?

Vaskézová: My nemáme toalety, Matko. Děláme to v podtlakový komoře.

Počítač: Ale až budete všichni mrtví, tak si na mě ještě s láskou vzpomenete, vy mrchy! (*píp, píp*) Účastník Matka se odpojil z četu.

Gígr: Skvělý, co budeme dělat?

Lorenc: Máme tady nějaký zbraně?

Vaskézová: Jenom bezplášťový granáty desítky, standartní těžký protipancéř. Anti-zombíkovský rotační kulomet s motorovou pilou. Brokovnicový raketomet s plutoniovými hlavicemi. A sedm napalmových plamenometů. Klasika.

Gígr: Ale cigareta představuje bezpečnostní riziko.

Lorenc: Posádko, připravte se na lov.

(*předěl*)

Vaskézová: Jsme na místě. Za těmahle dveřma je hnízdo té xenomorfní bytosti. Možná právě líhne nové kokony. Musíme jí zničit, než to tady zamoří.

Gígr: Co se dělá v těchto případech? Mám zaklepat?

Lorenc: Jistě, jsme přeci lidé.

Vaskezová: (*klepe*) Vážený neznámý organizme, můžem dál? Přišli jsme vás vyhubit, jak to my lidé máme ve zvyku.

Lawrence: How did the alien get here? Mother, do you hear? How did the unknown life form get here?

Computer: I don't know, find out yourself.

Lawrence: Mother, are you offended? What's wrong with you?

Computer: No, nothing, I'm fine. Let's forget about it, go to sleep.

Giger: Mother, have you seen anything else that was strange?

Computer: Yes, I saw a dolphin with a hat.

Giger: I meant something strange onboard of our ship.

Computer: No, no, dolphins live in the sea. Never mind. I'm sorry I woke you up. It's my fault, are you happy now? Vasquez, can you go to the toilets with me?

Vasquez: We don't have toilets, Mother. We do it in the low pressure chamber.

Computer: When you're all dead, you'll miss me, you bastards! (*beep, beep*) Member Mother has logged out of chat.

Giger: Great, what are we going to do?

Lawrence: Do we have any weapons here?

Vasquez: Only dozens of naked grenades, standard heavy armour-piercing ammo. An anti-zombie rotary canon with a chain saw. A shotgun rocket launcher with plutonium warheads. And seven napalm flamethrowers. Nothing special.

Giger: But a cigarette represent a security threat.

Lawrence: Crew, get ready for a chase.

(*break*)

Vasquez: We're here. Behind this door lies the nest of the xenomorphic creature. Maybe it is laying new cocoons just now. We need to destroy it, before it infests the whole place.

Giger: What do you do in these cases? Shall I knock?

Lawrence: Sure, we're not brutes.

Vasquez: (*knocking*) Dear unknown organism, can we go in? We have come to exterminate you, as is common for us people.

Organizmus: No, už tady na vás čekám, paninko. Přišel jsem vám spravit ten sporák, jak jste říkala, že vám nedolíhají ty dvířka. Tak kde to máte, mladá paní?

Vaskézová: Co? Cože?

Organizmus: No volala jste přeci instalatéra na sporák, ne? Neříkejte mi, že jedu zbytečně.

Vaskézová: Ano, ale to bylo před třiceti lety a na jiné planetě.

Organizmus: No tak jsem se krapet zdržel, no. Nečekáte snad, že budu přesnej. Jé, vy jste tak naivní, lidičky. Víte kolik toho mám? Po vás musím ještě naproti do bytu spravit těsnění. Tak, kde to máte? Nemám na vás celý den. Nezdržujte paninko, vytáhnu si zatím vercajk a uděláte mi káféčko, jo. Smí se tu kouřit, že jo?

Lorenc: Tady se nekouří.

Gígr: Je to ještě příšernější, než jsem si představoval.

Lorenc: Posádko, připravit plamenomety. Na můj povel zážeh. Tři, dva, jedna.

Počítač: Přál si někdo otevřít výpusť do volného kosmu? (smích, *zvuk otvírání*)

Organism: Well, I've been waiting for you, missus. I've come to repair the cooker, you said the door doesn't fit tightly. Where have you got it, young lady?

Vasquez: What? What?

Organism: You did call for a serviceman for the cooker, didn't you? Don't tell me I've come for no reason.

Vasquez: Yes, but that was thirty years ago and on a different planet.

Organism: So what, I'm a bit late, that's all. You can't expect me to be on time. You're so naive, people. Do you know how much work I have? After you I need to go to repair the gasket in the flat opposite. So where is it then? I don't have the whole day for you. Don't waste my time, missus, I'll get my toolbox ready and can you make me a cuppa, a'right? I can smoke here, can't I?

Giger: It's even worse than I imagined.

Lawrence: Crew, get the flamethrowers ready. On my command, ignition on. Three, two, one.

Computer: Has someone asked for the hatch to the open space to be unlocked?
(laughter, *the sound of hatch opening*)